

Attention: Daniel Dussault
GROUPE CONSEIL GÉNIVAR
QUEBEC
5355, boulevard des Gradins
Québec, PQ
CANADA G2J 1C8

Votre # du projet: AA107402
Chantier: MTQ ROUYN
Votre # Bordereau: E-738358

Date du rapport: 2007/09/28

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: A735181
Reçu: 2007/09/21, 10:00

Matrice: EAU DE SURFACE
Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Frais de gestion	6	N/A	2007/09/21		
Mercure par vapeur froide AA	6	2007/09/24	2007/09/24	STL SOP-00042/2	AA vapeur froide
Métaux par ICPMS	6	2007/09/26	2007/09/27	STL SOP-00006/2	ICPMS

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A735181
 Date du rapport: 2007/09/28

 GROUPE CONSEIL GÉNIVAR
 Votre # du projet: AA107402
 Nom de projet: MTQ ROUYN
 Initiales du préleveur: PPD

MÉTAUX (EAU DE SURFACE)

ID Maxxam		D03689	D03690	D03691	D03692	D03693		
Date d'échantillonnage		2007/09/19	2007/09/19	2007/09/19	2007/09/19	2007/09/19		
# Bordereau		E-738358	E-738358	E-738358	E-738358	E-738358		
	Unités	MTQ E-1	MTQ E-5	MTQ E-7	MTQ E-8	MTQ E-9	LDR	Lot CQ

MÉTAUX								
Mercuré (Hg)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.00001	453286
Aluminium (Al)	mg/L	0.13	0.13	0.22	0.08	0.05	0.03	453926
Antimoine (Sb)	mg/L	0.036	0.034	ND	ND	ND	0.006	453926
Argent (Ag)	mg/L	0.0007	ND	ND	0.0004	ND	0.0003	453926
Arsenic (As)	mg/L	0.10	0.010	0.003	0.007	0.002	0.002	453926
Baryum (Ba)	mg/L	0.05	0.05	ND	ND	0.05	0.03	453926
Cadmium (Cd)	mg/L	0.027	0.007	ND	ND	0.006	0.001	453926
Chrome (Cr)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.03	453926
Cobalt (Co)	mg/L	ND	ND	ND	ND	ND	0.03	453926
Cuivre (Cu)	mg/L	0.025	0.066	0.014	0.008	0.030	0.003	453926
Plomb (Pb)	mg/L	0.038	0.003	ND	0.002	ND	0.001	453926
Manganèse (Mn)	mg/L	0.097	0.039	0.13	0.70	1.0	0.003	453926
Molybdène (Mo)	mg/L	0.20	0.21	ND	ND	ND	0.03	453926
Nickel (Ni)	mg/L	ND	0.01	ND	ND	0.01	0.01	453926
Sélénium (Se)	mg/L	0.036	0.031	0.004	ND	0.026	0.001	453926
Sodium (Na)	mg/L	39	36	18	15	38	0.03	453926
Zinc (Zn)	mg/L	0.046	0.090	0.022	0.013	0.30	0.003	453926

ND = Non Détecté
 LDR = limite de détection rapportée
 Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A735181
Date du rapport: 2007/09/28

GRUPE CONSEIL GÉNIVAR
Votre # du projet: AA107402
Nom de projet: MTQ ROUYN
Initiales du préleveur: PPD

MÉTAUX (EAU DE SURFACE)

ID Maxxam		D03694		
Date d'échantillonnage		2007/09/19		
# Bordereau		E-738358		
	Unités	MTQ E-11	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Mercure (Hg)	mg/L	ND	0.00001	453286
Aluminium (Al)	mg/L	0.13	0.03	453926
Antimoine (Sb)	mg/L	0.032	0.006	453926
Argent (Ag)	mg/L	ND	0.0003	453926
Arsenic (As)	mg/L	0.010	0.002	453926
Baryum (Ba)	mg/L	0.05	0.03	453926
Cadmium (Cd)	mg/L	0.007	0.001	453926
Chrome (Cr)	mg/L	ND	0.03	453926
Cobalt (Co)	mg/L	ND	0.03	453926
Cuivre (Cu)	mg/L	0.060	0.003	453926
Plomb (Pb)	mg/L	0.003	0.001	453926
Manganèse (Mn)	mg/L	0.041	0.003	453926
Molybdène (Mo)	mg/L	0.20	0.03	453926
Nickel (Ni)	mg/L	0.02	0.01	453926
Sélénium (Se)	mg/L	0.030	0.001	453926
Sodium (Na)	mg/L	38	0.03	453926
Zinc (Zn)	mg/L	0.099	0.003	453926

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A735181
Date du rapport: 2007/09/28

GROUPE CONSEIL GÉNIVAR
Votre # du projet: AA107402
Nom de projet: MTQ ROUYN
Initiales du préleveur: PPD

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

MÉTAUX (EAU DE SURFACE)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

GRUPE CONSEIL GÉNIVAR
Attention: Daniel Dussault
Votre # du projet: AA107402
P.O. #:
Nom de projet: MTQ ROUYN

Rapport Assurance Qualité
Dossier Maxxam: A735181

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités	
453286 MR4	ÉTALON CQ	Mercure (Hg)	2007/09/24		99	%	
	SPIKE	Mercure (Hg)	2007/09/24		104	%	
	BLANC	Mercure (Hg)	2007/09/24	ND, LDR=0.0001		mg/L	
453926 MM1	SPIKE	Aluminium (Al)	2007/09/27		112	%	
		Antimoine (Sb)	2007/09/27		122	%	
		Argent (Ag)	2007/09/27		74	%	
		Arsenic (As)	2007/09/27		117	%	
		Baryum (Ba)	2007/09/27		106	%	
		Cadmium (Cd)	2007/09/27		108	%	
		Chrome (Cr)	2007/09/27		116	%	
		Cobalt (Co)	2007/09/27		108	%	
		Cuivre (Cu)	2007/09/27		116	%	
		Plomb (Pb)	2007/09/27		117	%	
		Manganèse (Mn)	2007/09/27		108	%	
		Molybdène (Mo)	2007/09/27		114	%	
		Nickel (Ni)	2007/09/27		103	%	
		Sélénium (Se)	2007/09/27		107	%	
		Sodium (Na)	2007/09/27		108	%	
	Zinc (Zn)	2007/09/27		111	%		
	BLANC	Aluminium (Al)	2007/09/27	ND, LDR=0.03			mg/L
		Antimoine (Sb)	2007/09/27	ND, LDR=0.006			mg/L
		Argent (Ag)	2007/09/27	ND, LDR=0.0003			mg/L
		Arsenic (As)	2007/09/27	ND, LDR=0.002			mg/L
		Baryum (Ba)	2007/09/27	ND, LDR=0.03			mg/L
		Cadmium (Cd)	2007/09/27	ND, LDR=0.001			mg/L
		Chrome (Cr)	2007/09/27	ND, LDR=0.03			mg/L
		Cobalt (Co)	2007/09/27	ND, LDR=0.03			mg/L
		Cuivre (Cu)	2007/09/27	0.039, LDR=0.003			mg/L
Plomb (Pb)		2007/09/27	0.001, LDR=0.001			mg/L	
Manganèse (Mn)	2007/09/27	ND, LDR=0.003			mg/L		
Molybdène (Mo)	2007/09/27	ND, LDR=0.03			mg/L		
Nickel (Ni)	2007/09/27	ND, LDR=0.01			mg/L		
Sélénium (Se)	2007/09/27	ND, LDR=0.001			mg/L		
Sodium (Na)	2007/09/27	0.08, LDR=0.03			mg/L		
Zinc (Zn)	2007/09/27	0.007, LDR=0.003			mg/L		

ND = Non Détecté
LDR = limite de détection rapportée
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

Page des signatures de validation

Dossier Maxxam: A735181

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

 

MARCELLO MANOCCHIO, B.Sc., chimiste,

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.



- 869 Montée de Liesse, Saint-Laurent (Québec) H4T 1P5
- 2690 Avenue Dalton, Sainte-Foy (Québec) G1P 3S4
- 3780 Rue Panet, Saguenay (Québec) G7X 0E5

Bordereau de transmission d'échantillons

Téléphone : (514) 448-9001 Télécopieur : (514) 448-9199 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926) Page _____ de _____

Téléphone : (418) 658-5784 Télécopieur : (418) 658-6594

Téléphone : (418) 542-8071 Télécopieur : (418) 542-8692 Ligne sans frais : 1-866-737-8071

E-738358

www.maxxamanalytics.com

Info. Facturation Compagnie : <u>GENIVAR</u> Adresse : <u>3 PRINCIPALE NORO, 200</u> <u>AMOS 59T 2K5</u> Attention de : <u>PIERRE-PHILIPPE DUPONT</u> Téléphone : <u>(819) 732-0457</u> Télécopieur : <u>(819) 732-0458</u> Échantillonneur : <u>PP DUPONT</u>		Info. Rapport (si différent de Facturation) Compagnie : <u>GENIVAR</u> Adresse : <u>5355 DES GRADINS</u> <u>QUÉBEC G2S 1C8</u> Attention de : <u>DANIEL OUSSULT</u> Téléphone : <u>(418) 623-2254</u> Télécopieur : <u>(418) 623-2434</u> Échantillonneur : _____		No. de commande : _____ Projet / Site : <u>MTQ ROUYN</u> No. de cotation : _____ No. de projet : <u>AA107402</u>	
Je déclare par la présente comprendre et accepter les conditions et modalités de Maxxam telles que décrites au verso du présent formulaire.					
Identification de l'échantillon (point de prélèvement)		Échantillon Type d'eau Autre Sol d'eau		Prélèvement (date / heure)	
				à filtrer nombre de contenants	
<u>MTQ E-1</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 11:00</u> <u>2</u>	
<u>MTQ E-5</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 13:10</u> <u>2</u>	
<u>MTQ E-7</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 13:45</u> <u>2</u>	
<u>MTQ E-8</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 14:00</u> <u>2</u>	
<u>MTQ E-9</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 16:45</u> <u>2</u>	
<u>MTQ E-11</u>		<u>SUR</u>		<u>19/09, 18:15</u> <u>2</u>	
LEGENDE : ** Métaux 13 éléments (Ag, As, Ba, Cd, Co, Cr, Cu, Sn, Mn, Mo, Ni, Pb, Zn), *** Métaux 16 éléments (Al, Sb, Ag, As, Ba, Cd, Cr, Co, Cu, Mn, Mo, Ni, Pb, Se, Na, Zn).					
Types d'eau : S = Souterraine P = Potable DL = Déchet liquide Sur = Surface E = Eau usée C = Captage			Délais : <input type="checkbox"/> 24h <input type="checkbox"/> 48h <input type="checkbox"/> 72h <input checked="" type="checkbox"/> Régulier <input type="checkbox"/> Date : _____		
Normes/Règlement Applicables : _____ (À remplir)			Condition générale à la réception : _____		
Chaîne de responsabilité					
Déssaisi par : _____		Date : <u>20/09/21</u>		Reçu par : _____	
Déssaisi par : _____		Date : _____		Reçu par : _____	
Remarques : _____					
Nombre de glacières : <u>1</u> Température de réception : _____					

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
 This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Attention: Pierre-Philippe Dupont
GENIVAR SOCIETE EN COMMANDITE
AMOS
3, Principal Nord
Suite 200
Amos, PQ
CANADA J9T 2K5

Votre # de commande: 135148
Votre # du projet: AA107402
Chantier: MTQ ROUYN
Votre # Bordereau: E721881

Date du rapport: 2007/11/03

RÉSULTATS POUR MÉTAUX

DE DOSSIER MAXXAM: A741838

Reçu: 2007/10/29, 12:00

Matrice: EAU
Nombre d'échantillons reçus: 6

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Dureté	6	2007/11/01	2007/11/01	STL SOP-00006/2	ICP

clé de cryptage

Veillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste,
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Dossier Maxxam: A741838
Date du rapport: 2007/11/03

GENIVAR SOCIETE EN COMMANDITE
Votre # du projet: AA107402
Nom de projet: MTQ ROUYN
Votre # de commande: 135148
Initiales du préleveur: EM

MÉTAUX (EAU)

ID Maxxam		D36093	D36097	D36098	D36099	D36100		
Date d'échantillonnage		2007/10/25	2007/10/25	2007/10/25	2007/10/25	2007/10/25		
# Bordereau		E721881	E721881	E721881	E721881	E721881		
	Unités	MTQ 09	MTQ 01	MTQ 05	MTQ 07	MTQ 08	LDR	Lot CQ

MÉTAUX								
Calcium (Ca)	mg/L	110	210	190	41	51	1	464138
Magnésium (Mg)	mg/L	24	13	11	8	21	1	464138
Dureté (CaCO3)	mg/L	370	590	510	130	210	1	464138

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam		D36101		
Date d'échantillonnage		2007/10/25		
# Bordereau		E721881		
	Unités	MTQ 15	LDR	Lot CQ

MÉTAUX				
Calcium (Ca)	mg/L	200	1	464138
Magnésium (Mg)	mg/L	12	1	464138
Dureté (CaCO3)	mg/L	550	1	464138

LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

Dossier Maxxam: A741838
Date du rapport: 2007/11/03

GENIVAR SOCIETE EN COMMANDITE
Votre # du projet: AA107402
Nom de projet: MTQ ROUYN
Votre # de commande: 135148
Initiales du préleveur: EM

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

MÉTAUX (EAU)

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

GENIVAR SOCIETE EN COMMANDITE
 Attention: Pierre-Philippe Dupont
 Votre # du projet: AA107402
 P.O. #: 135148
 Nom de projet: MTQ ROUYN

Rapport Assurance Qualité
 Dossier Maxxam: A741838

Lot			Paramètre	Date	Valeur	Réc	Unités
AQ/CQ	Num Init	Type CQ		Analysé			
				aaaa/mm/jj			
464138	MCL	BLANC	Calcium (Ca)	2007/11/01	ND, LDR=1		mg/L
			Magnésium (Mg)	2007/11/01	ND, LDR=1		mg/L
			Dureté (CaCO3)	2007/11/01	ND, LDR=1		mg/L

ND = Non Détecté
 LDR = limite de détection rapportée
 Réc = Récupération